

MAN TGX XLX

EN

With the new TGX range, MAN brings to the streets of Europe a new protagonist with a strong aesthetic impact. A vehicle with style and character that translates driving and space in a most exemplary manner, and redefines the standards of dynamic driving and profitability. The surprising aerodynamics reduce the fuel consumption by 3%. The XLX cab has the highest comfort and optimum freedom of movement on international scheduled routes. The innovative D2066, D2676 and D2868 engines with power ratings from 320 Hp (235 kW) to 680 hp (500 kW) demonstrate the progress. The modern diesel engine version EURO 5 develops more power with less fuel consumption and delivers a longer life.

FR

La nouvelle gamme MAN TGX destinée au marché européen se distingue par son esthétique très réussie suggérant la puissance et l'efficacité du véhicule sans sacrifier beauté et confort. La série TGX a établi de nouvelles références en matière d'agrément de conduite et de rentabilité. L'aérodynamique raffinée a permis d'abaisser la consommation de carburant de 3%. La cabine XLX procure un confort optimal et une grande liberté de mouvement, primordiaux sur les longs trajets. Les moteurs D2066, D2676 et D2868 développant de 320 à 680 chevaux (235 kW - 500 kW) sont à la pointe du progrès. La version diesel EURO développe plus de puissance, tout en étant moins gourmande et d'une longévité accrue.

IT

Con l'inedita gamma TGX, MAN porta sulle strade d'Europa un nuovo protagonista dal forte impatto estetico. Un veicolo di stile e carattere che traduce guida ed abitabilità in termini esemplari e ridefinisce gli standard del dinamismo di marcia e della redditività del trasporto di linea. Una sorprendente aerodinamicità che riduce il consumo di carburante del 3%. La cabina XLX presenta il massimo confort ed ottimale libertà di movimento nei collegamenti di linea internazionali. Gli innovativi motori D2066, D2676 e D2868 con potenze da 320 CV (235 kW) a 680 CV (500 kW) movimentano il progresso. I moderni propulsori diesel common rail in versione EURO 5 sviluppano più potenza a fronte di minor consumo di carburante e maggiore durata.

DE

Mit der aktuellen TGX Baureihe hat MAN einen Protagonisten auf die Straßen Europas gebracht, der eine starke ästhetische Wirkung hat. Ein Fahrzeug mit Stil und Charakter, das Fahr- und Raumgefühl in vorbildlicher Weise umsetzt und neue Maßstäbe in Fahrdynamik und Wirtschaftlichkeit setzt. Die ausgeklügelte Aerodynamik senkt den Kraftstoffverbrauch um 3%. Das XLX Fahrerhaus bietet höchsten Komfort und viel Bewegungsfreiheit auf den internationalen Transportrouten. Die innovativen D2066, D2676 und D2868-Motoren mit einer Leistungspalette von 320 PS bis 680 PS (235 kW - 500 kW) spiegeln die Motorenentwicklung wider. Der moderne Dieselmotor in der EURO 5 Version entwickelt zudem mehr Leistung bei weniger Kraftstoffverbrauch und bietet zusätzlich eine längere Lebensdauer.



- EN** **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
- IT** **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
- FR** **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
- DE** **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
- NL** **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
- ES** **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

ENATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ITATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DEACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfälling entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FRATTENTION - Conseils utiles!

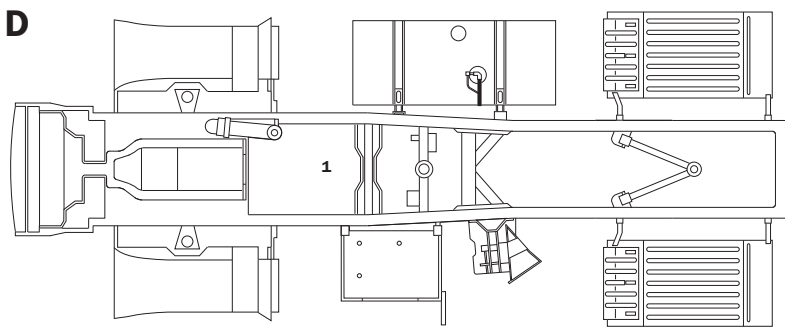
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de vitre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystirol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

NLOPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ESATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



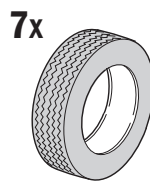
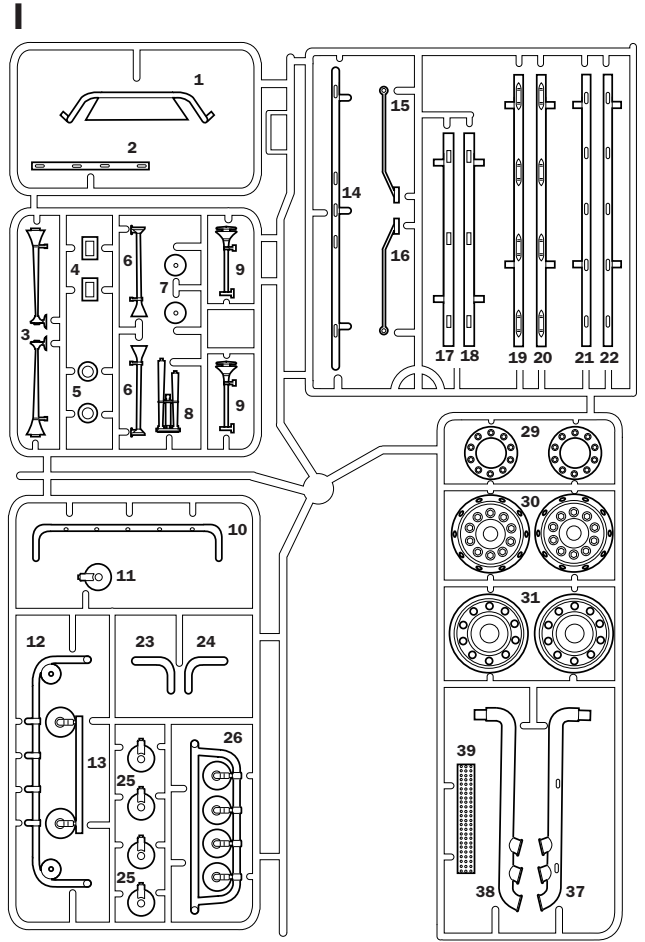
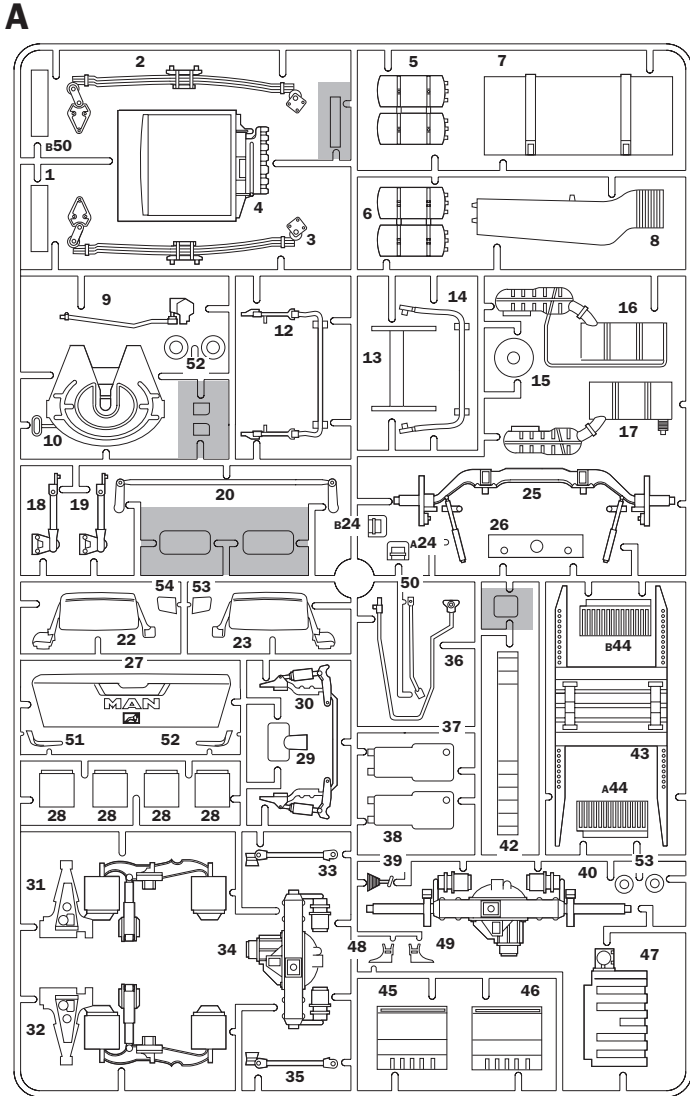
Parti da non utilizzare
 Parts not for use
 Pièces à ne pas utiliser
 Teile werden nicht verwenden
 Partes a no utilizar
 Onderdelen niet te gebruiken

Aprire i fori
 Drill holes
 Ouvrir les trous
 Die Locher Ausbohren
 Perforar los agujeros
 Open gaten

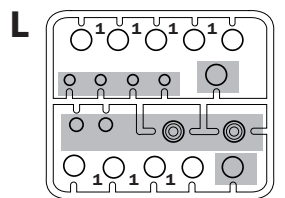
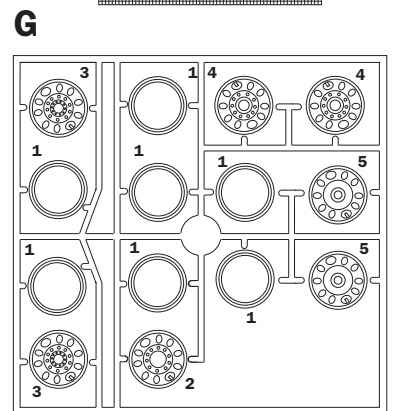
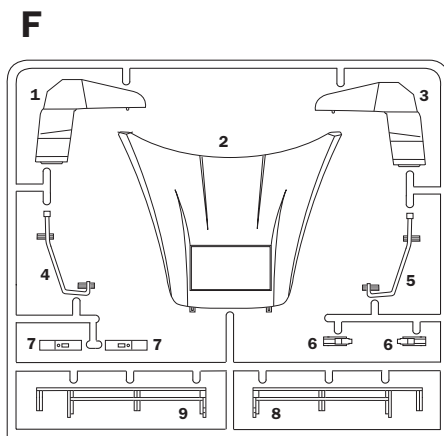
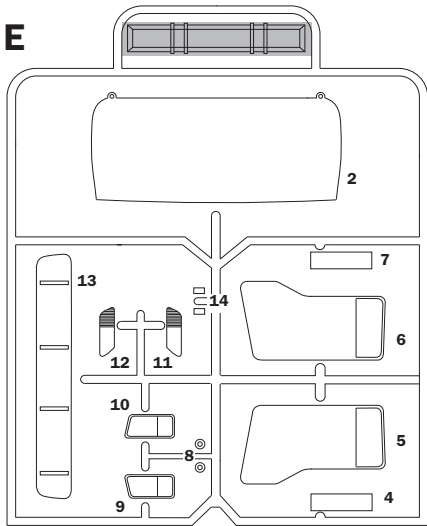
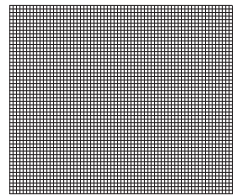
Separare
 Cut
 Retirer
 Entfernen
 Separar
 Gesneden



Remove chrome paint where parts are to be glued together



NET



I numeri si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint
 The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint
 Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint
 Die angegebenen farbnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint
 Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

A

METAL GLOSS SILVER
 F.S. 17178

ITALERI ACRYLPAINT - 4678AP

B

FLAT BLACK
 F.S. 37038

ITALERI ACRYLPAINT - 4768AP

C

GLOSS RED
 F.S. 11302

ITALERI ACRYLPAINT - 4605AP

D

GLOSS ORANGE
 F.S. 12197

ITALERI ACRYLPAINT - 4682AP

E

GLOSS WHITE
 F.S. 17875

ITALERI ACRYLPAINT - 4696AP

F

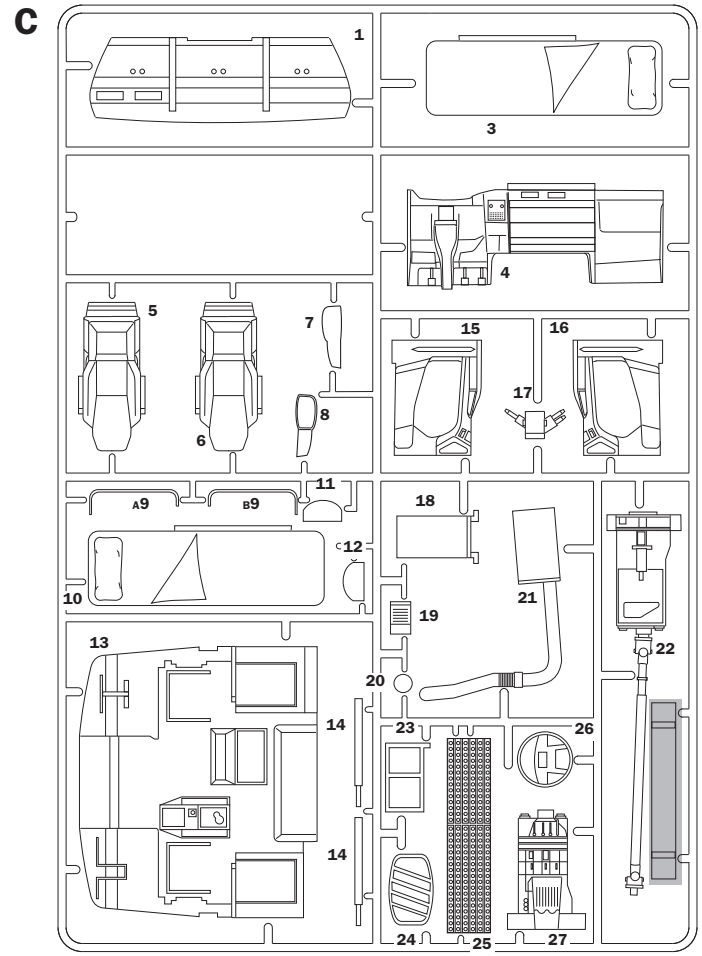
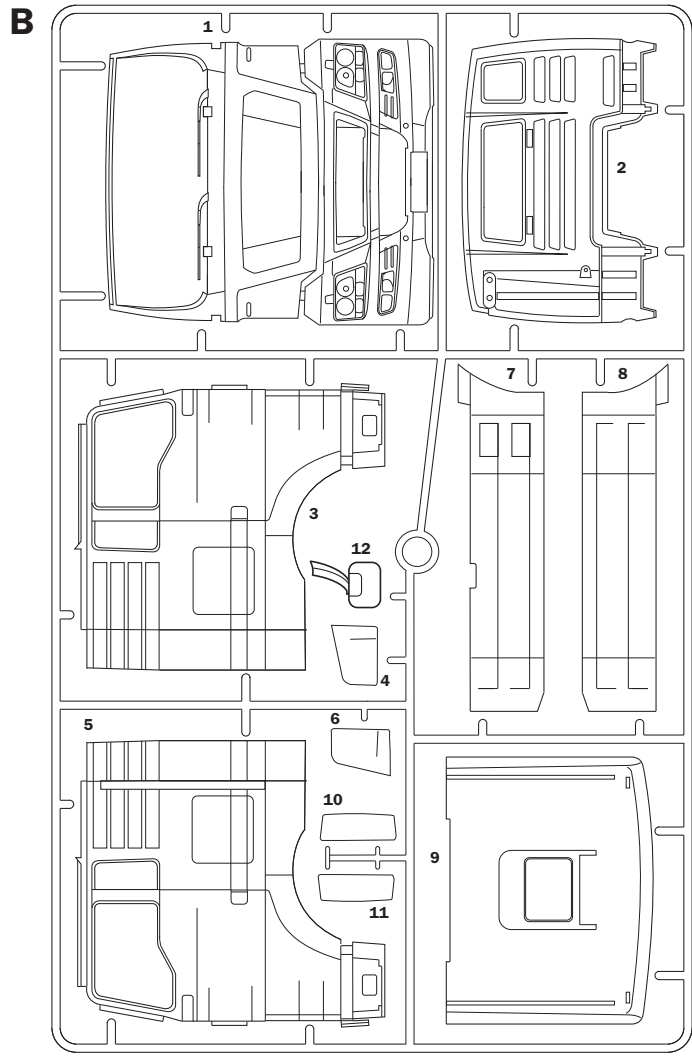
FLAT GUNSHIP GRAY
 F.S. 36118

ITALERI ACRYLPAINT - 4752AP

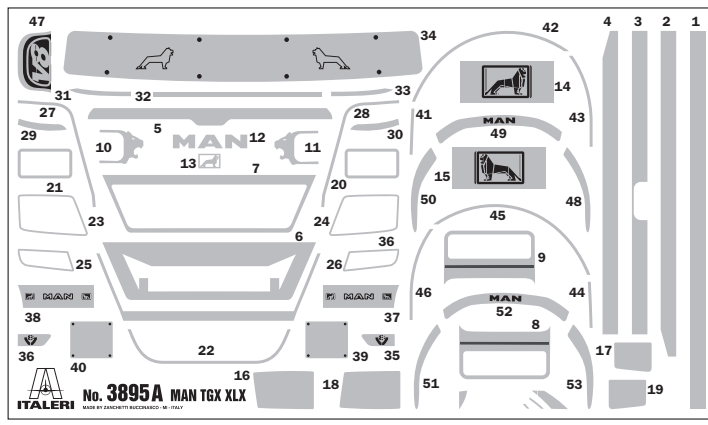
G

GLOSS BLACK
 F.S. 17038

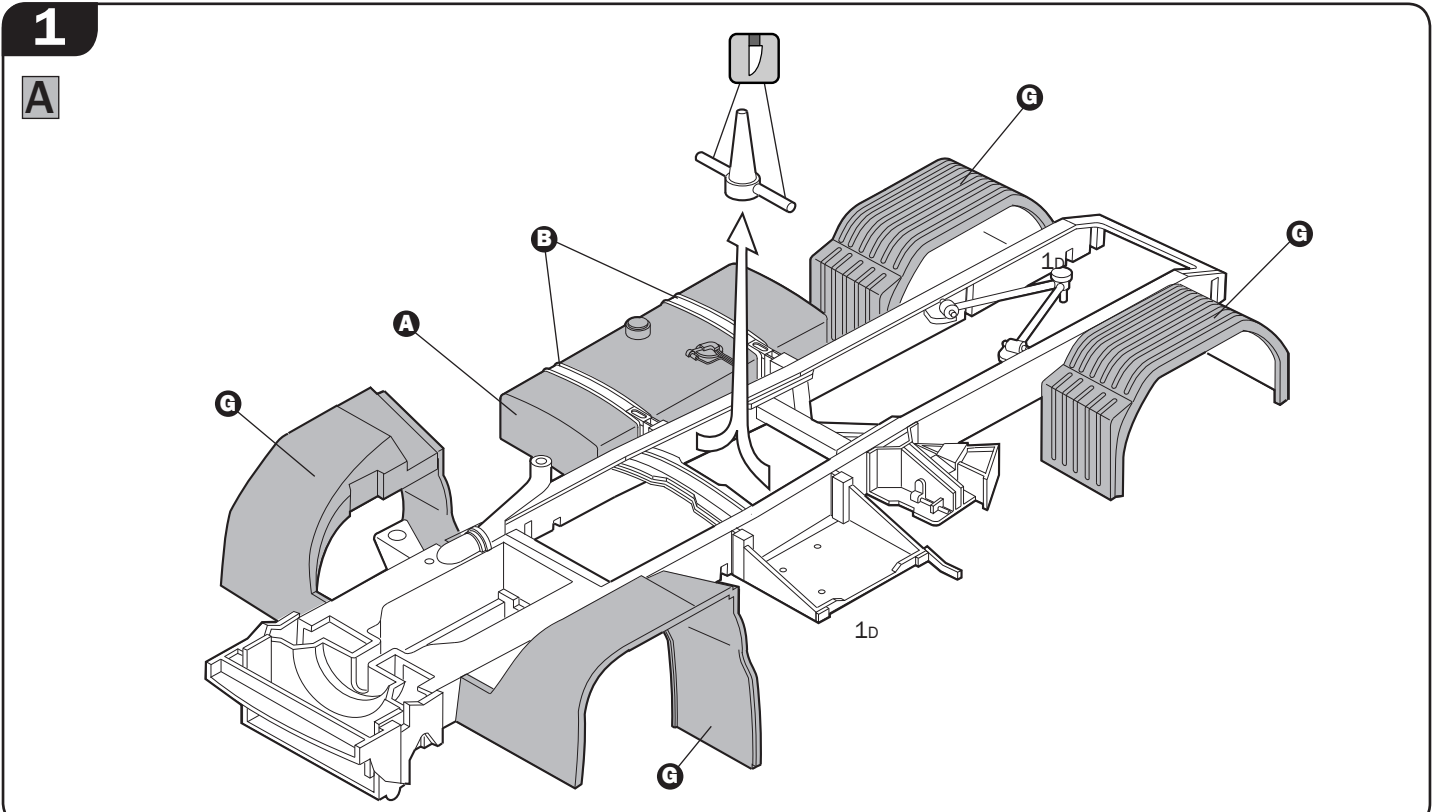
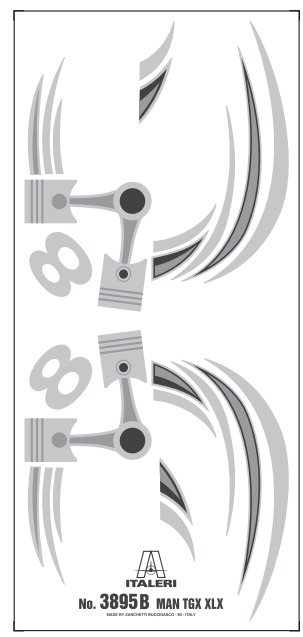
ITALERI ACRYLPAINT - 4695AP



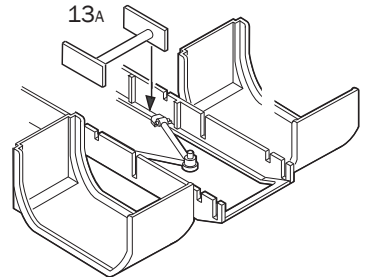
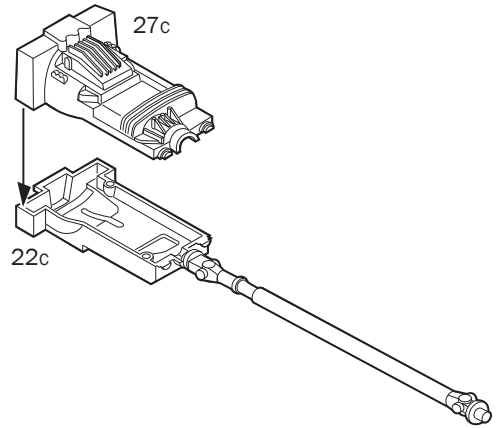
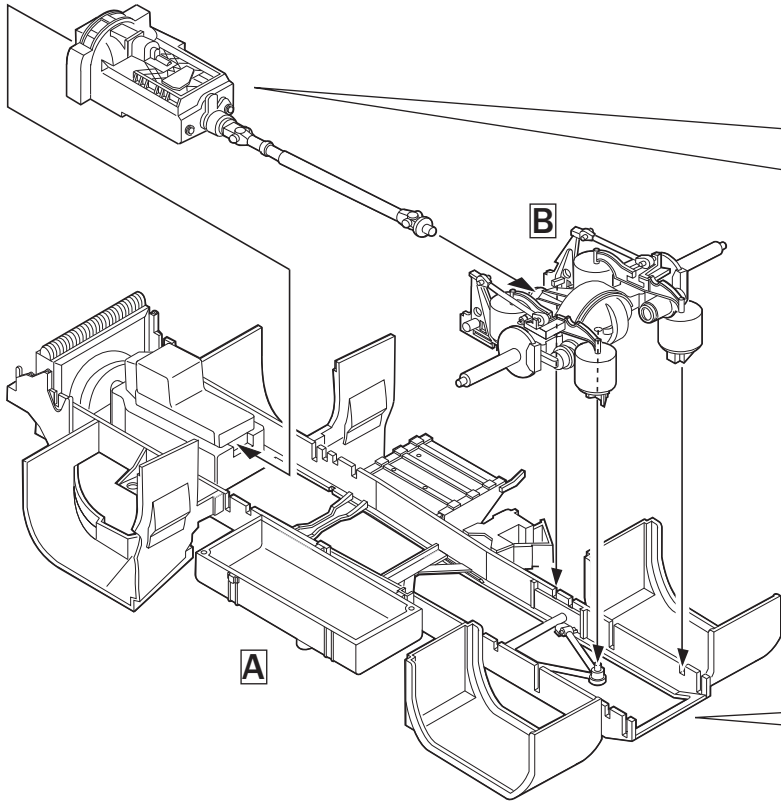
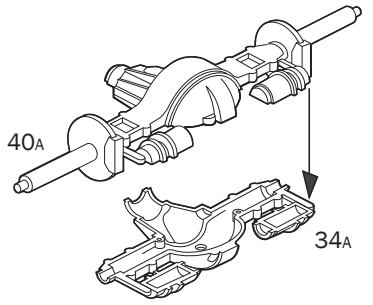
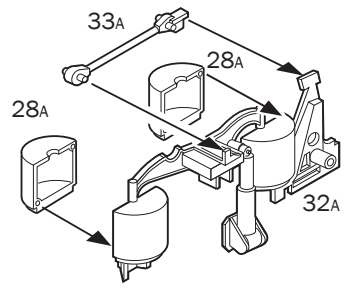
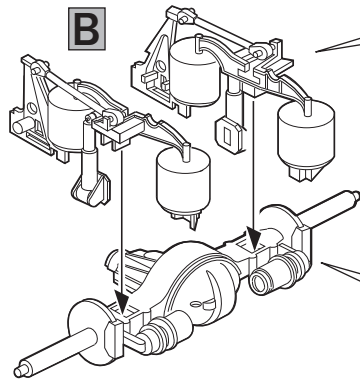
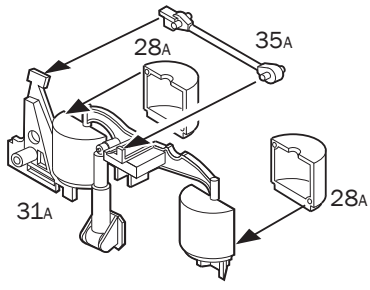
CHROMED ADHESIVE A



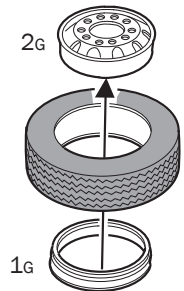
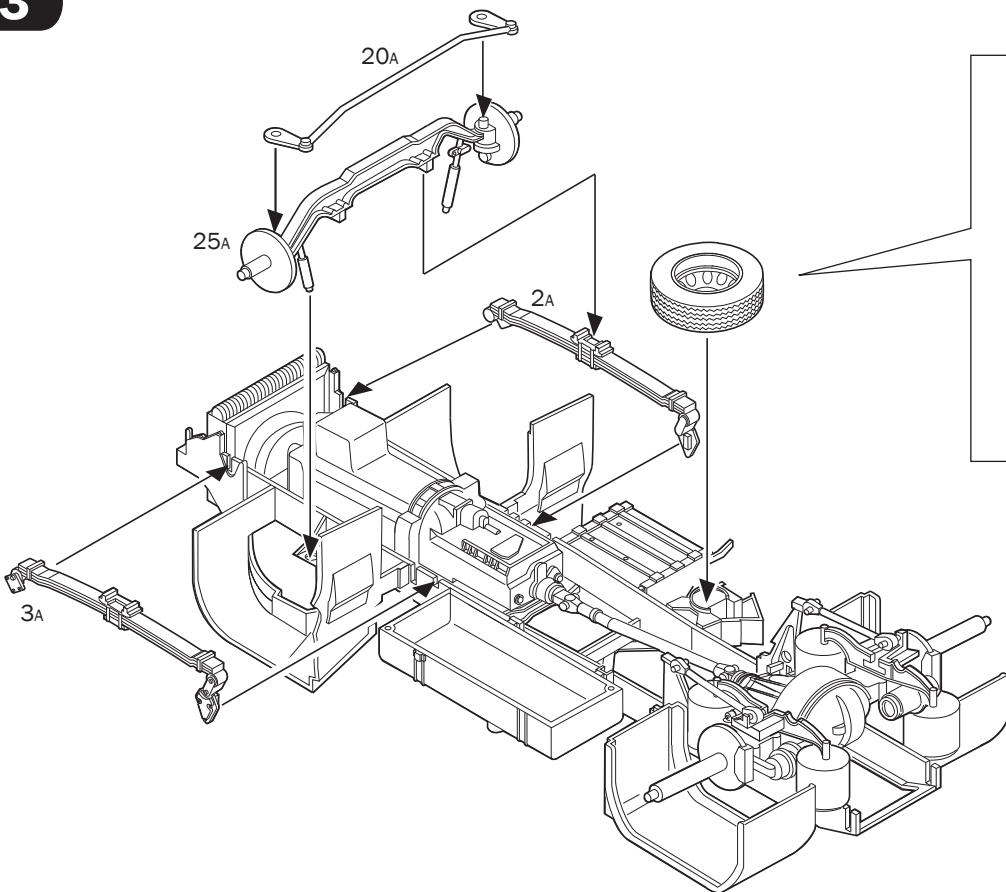
**CA2
CHROMED
ADHESIVE B**



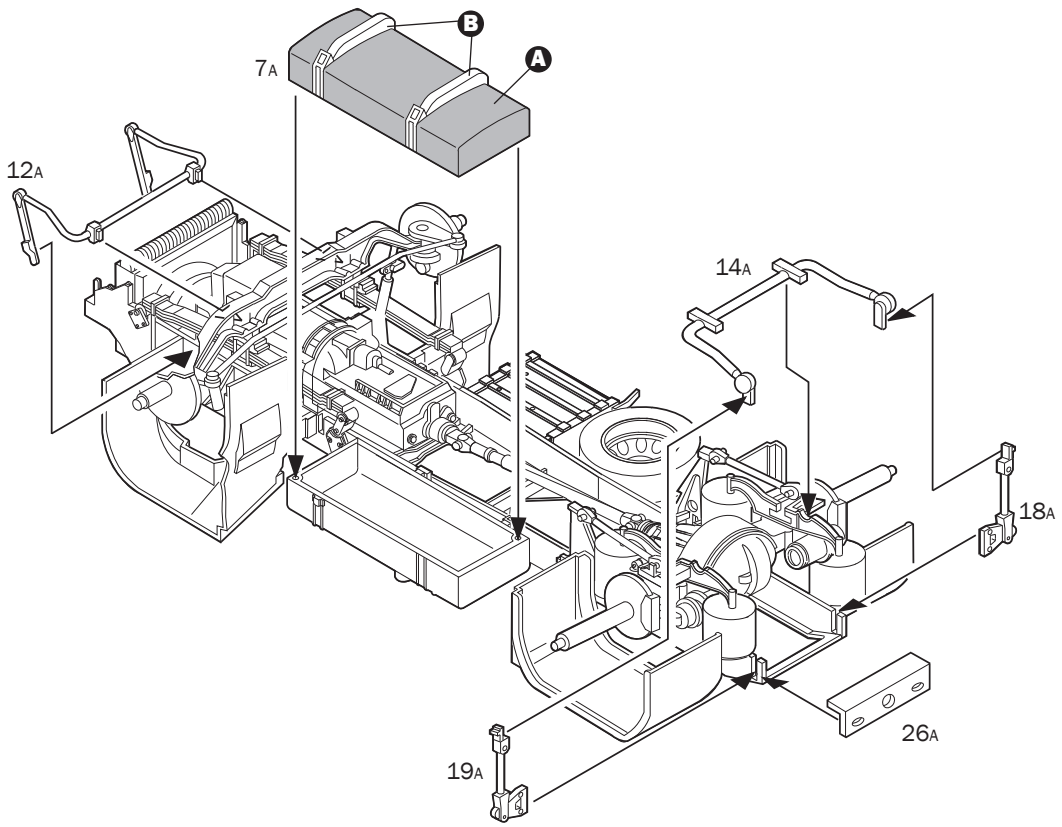
2



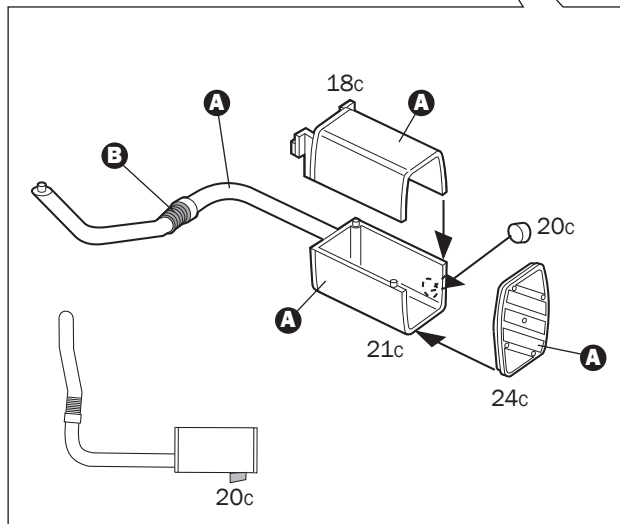
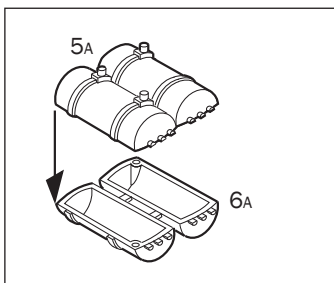
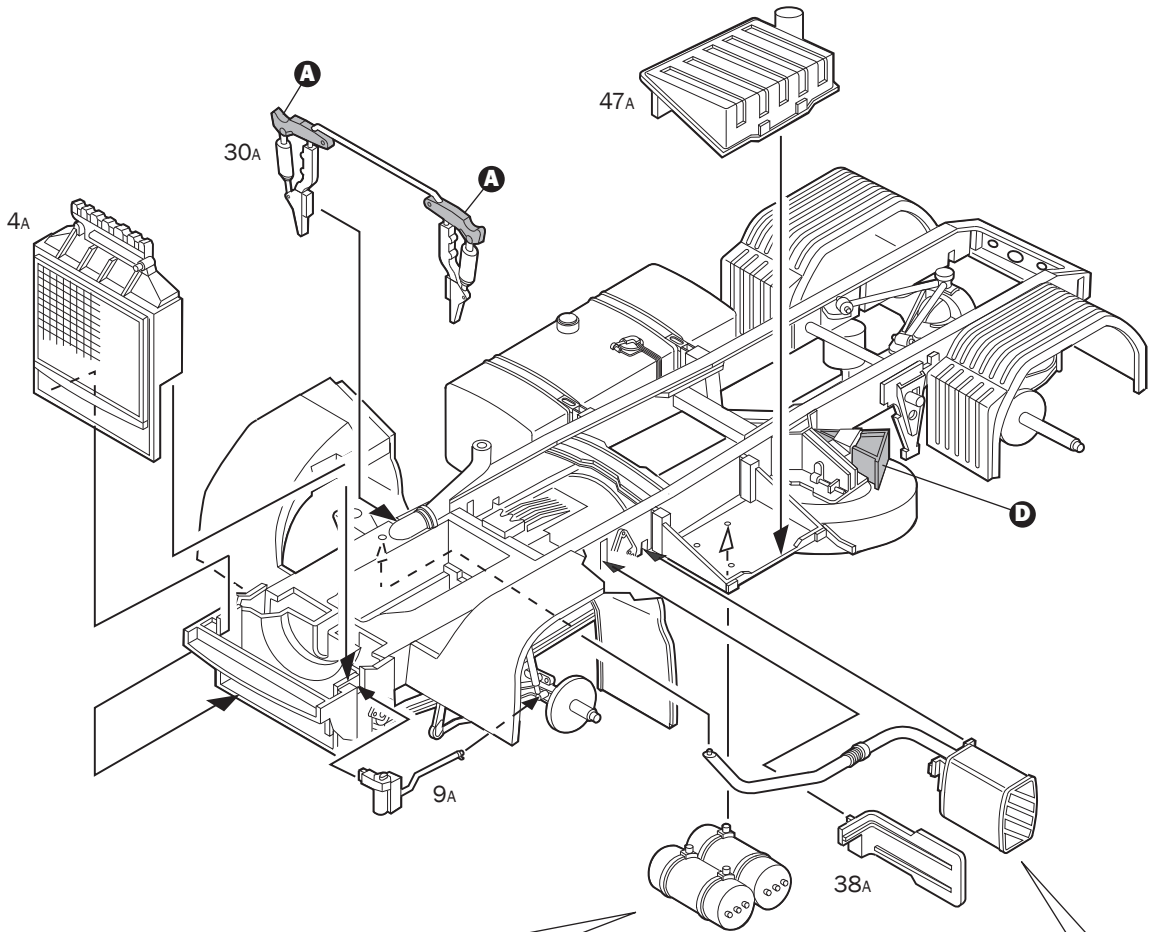
3



4

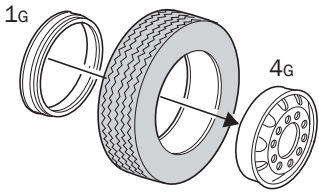


5

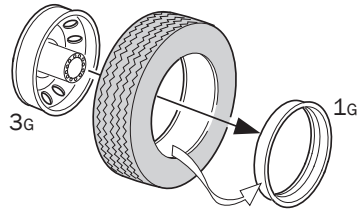


6

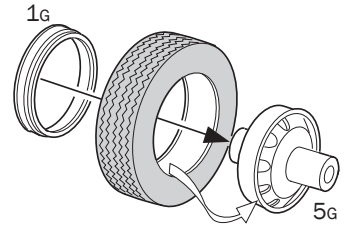
2x C



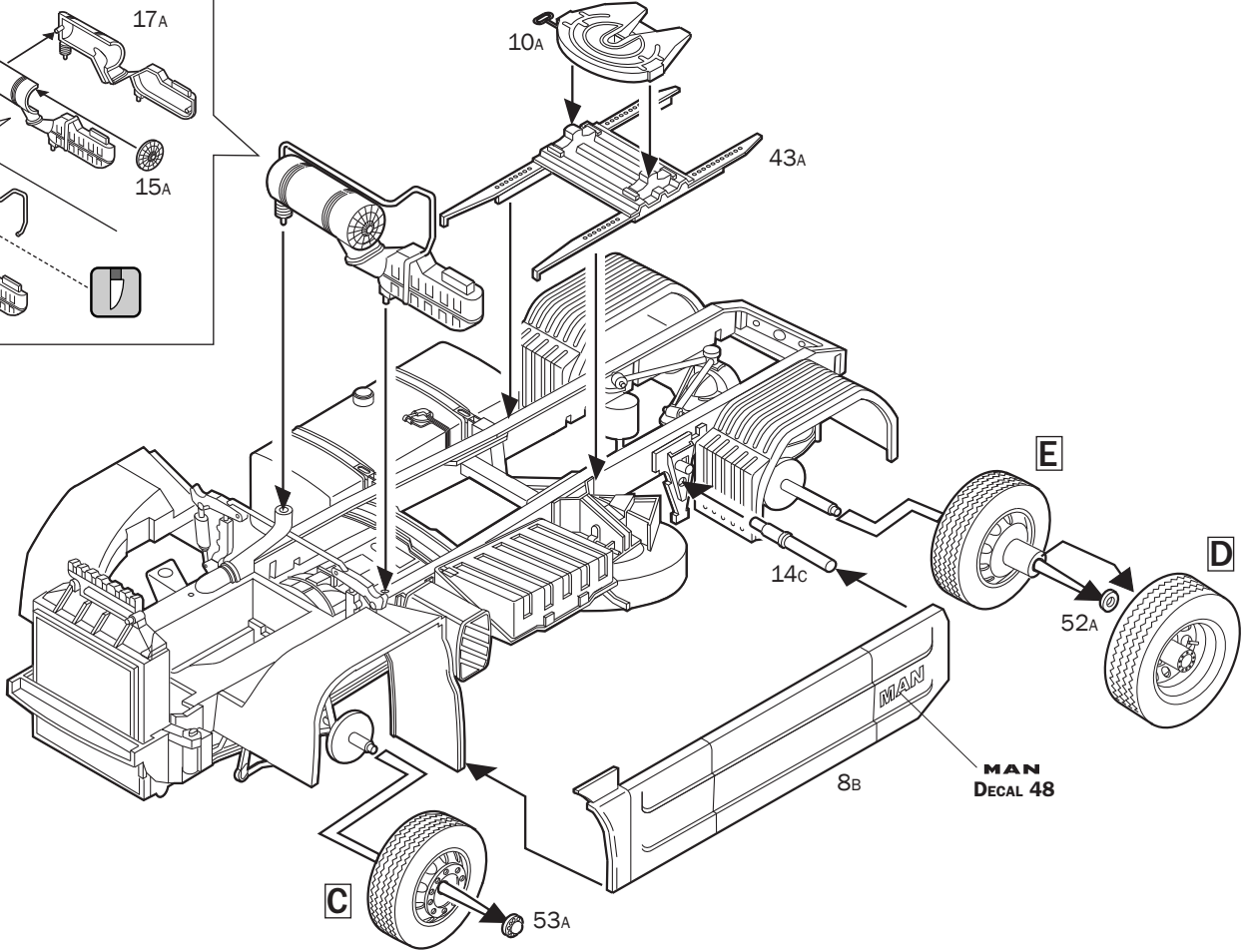
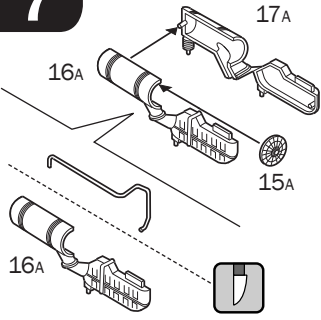
2x D



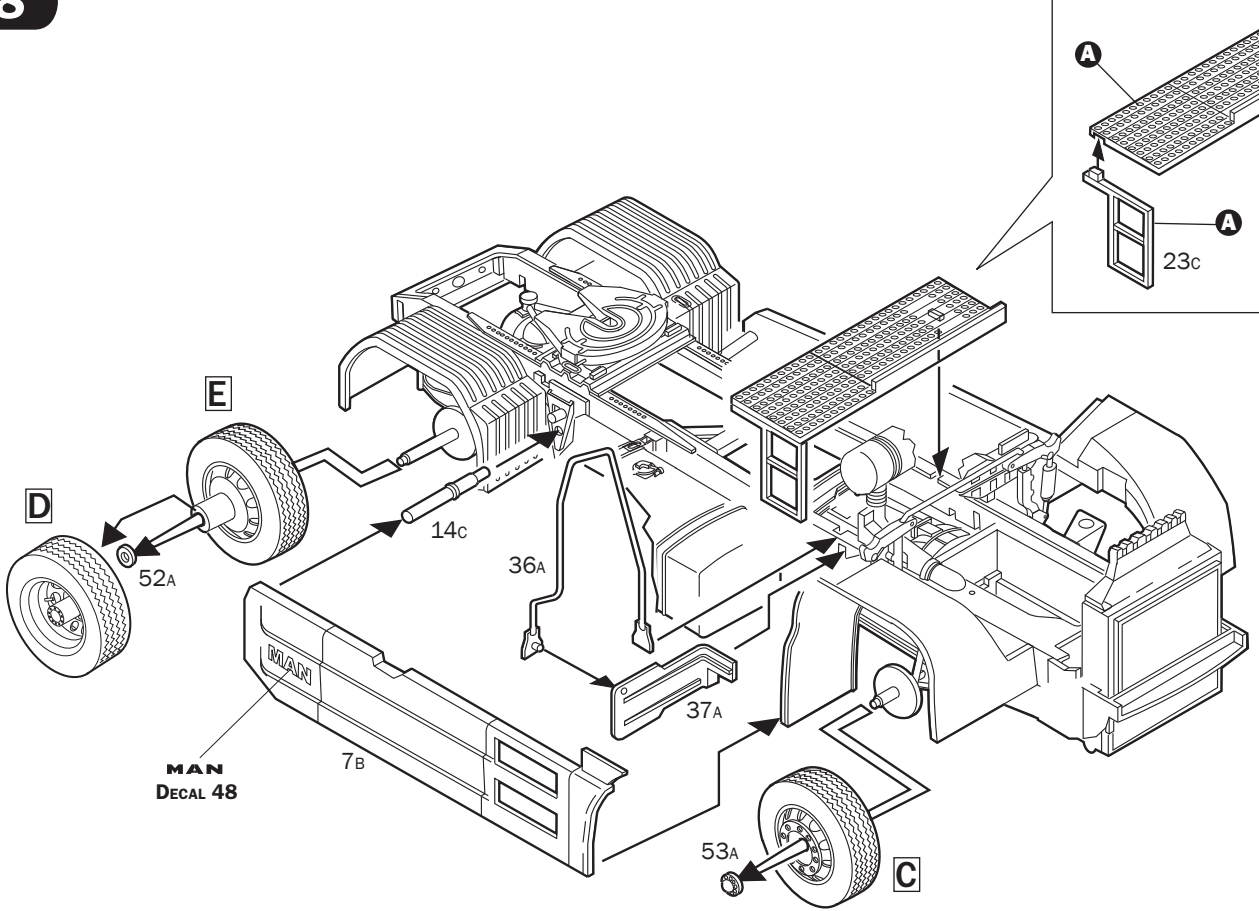
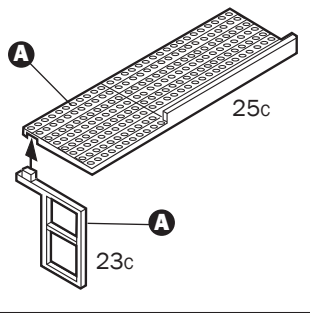
2x E



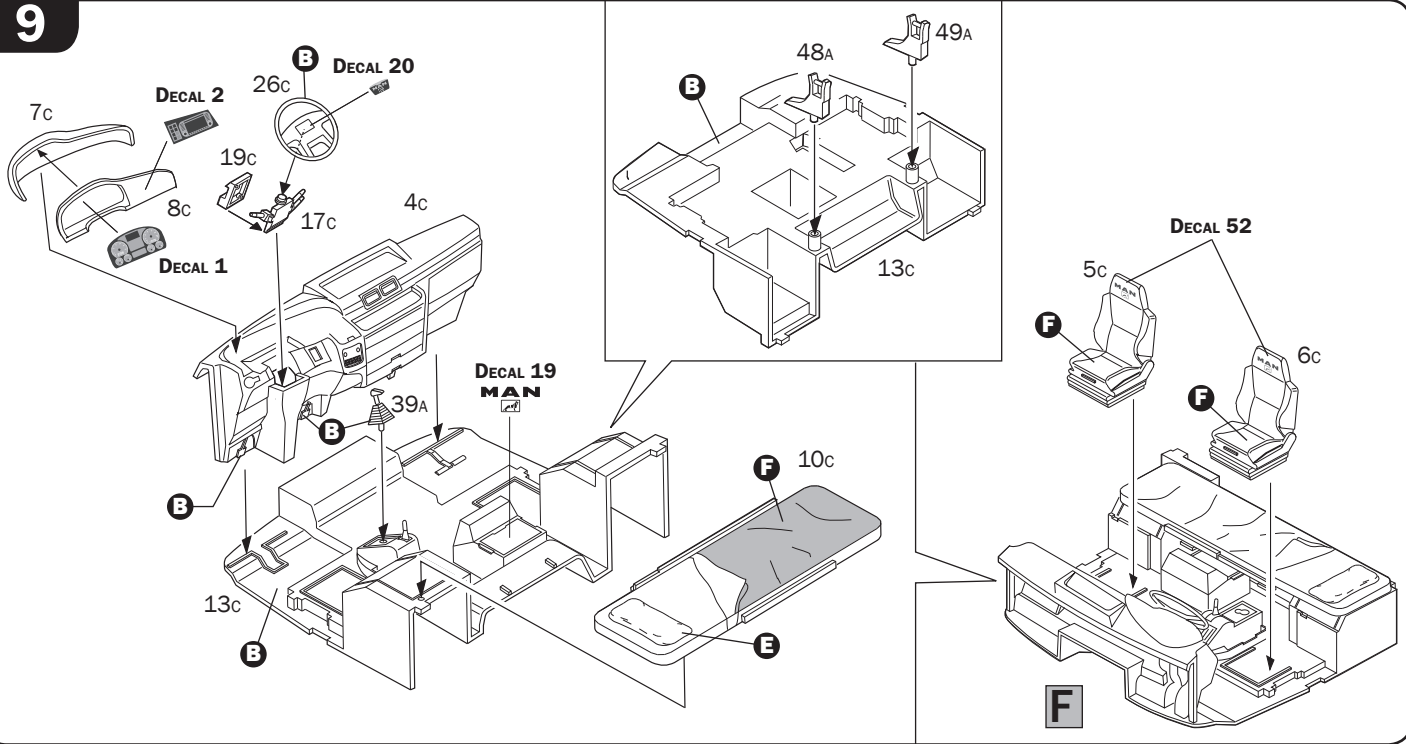
7



8

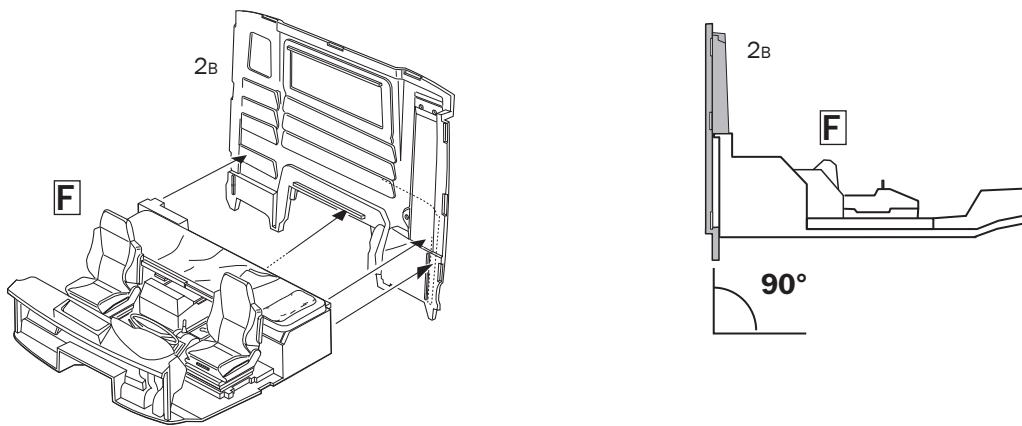


9



10

G



11

OPTIONAL
CHROMED ADHESIVE 7

CHROMED ADHESIVE 6

BEND FOLLOWING THE INTERNAL SHAPE

ALTERNATIVE
DECAL
16 - 51

CHROMED ADHESIVE 12+13

CHROMED
ADHESIVE 5

27A

G

2E

H

1B

12

MM.12 ALTERNATIVE NET

MM.42

MM.11 ALTERNATIVE NET

MM.40 ALTERNATIVE NET

1c

H

B9C

F

9B

3B

B

6E

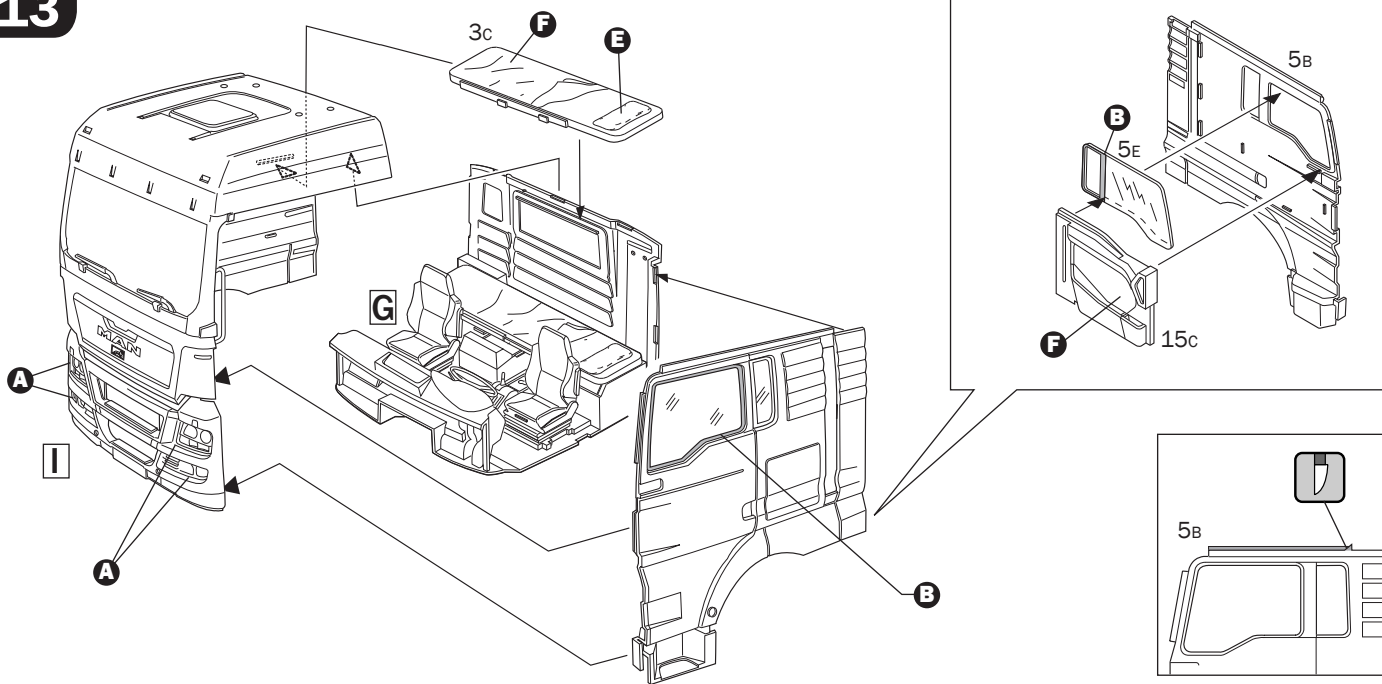
16c

F

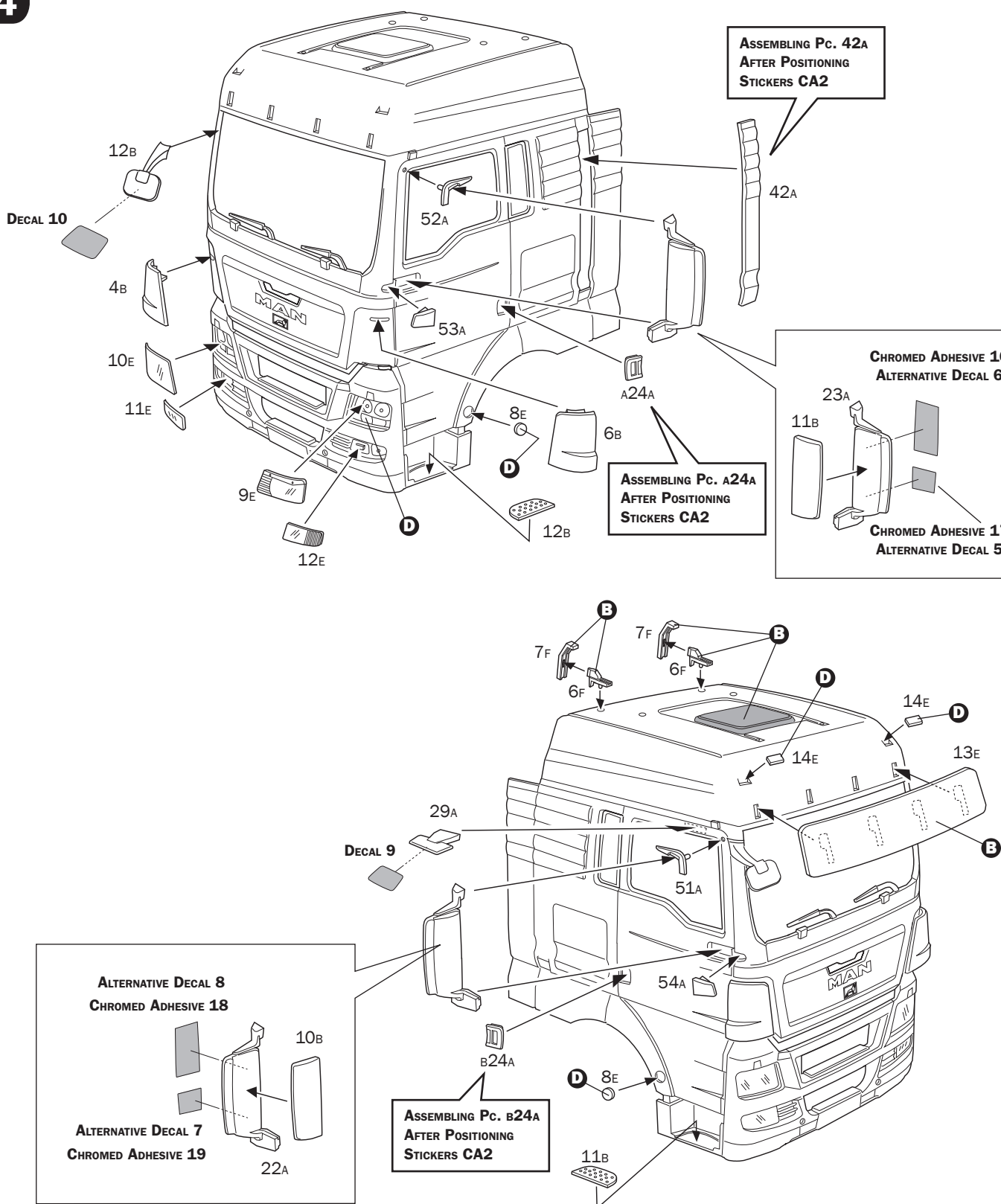
I

3B

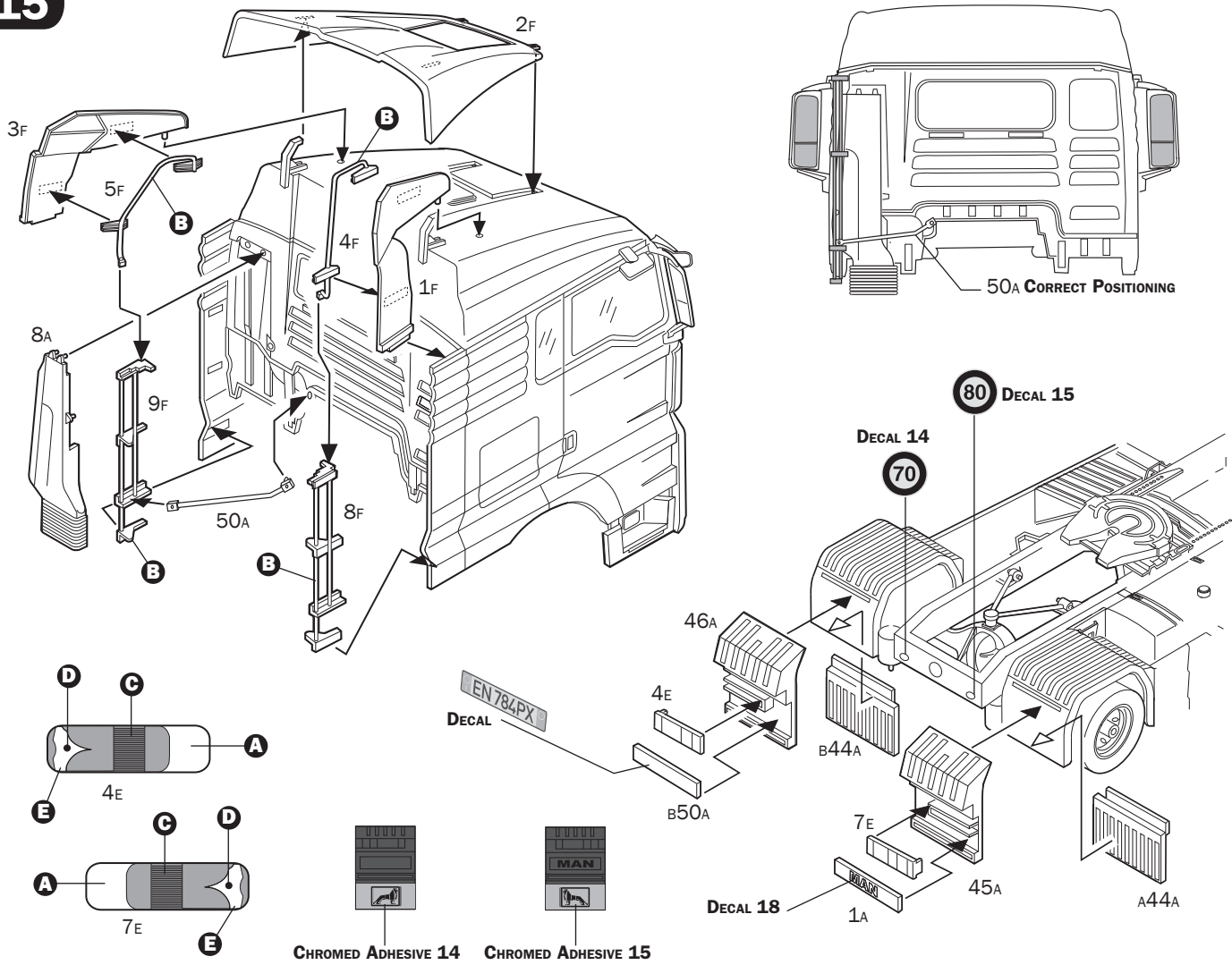
13



14

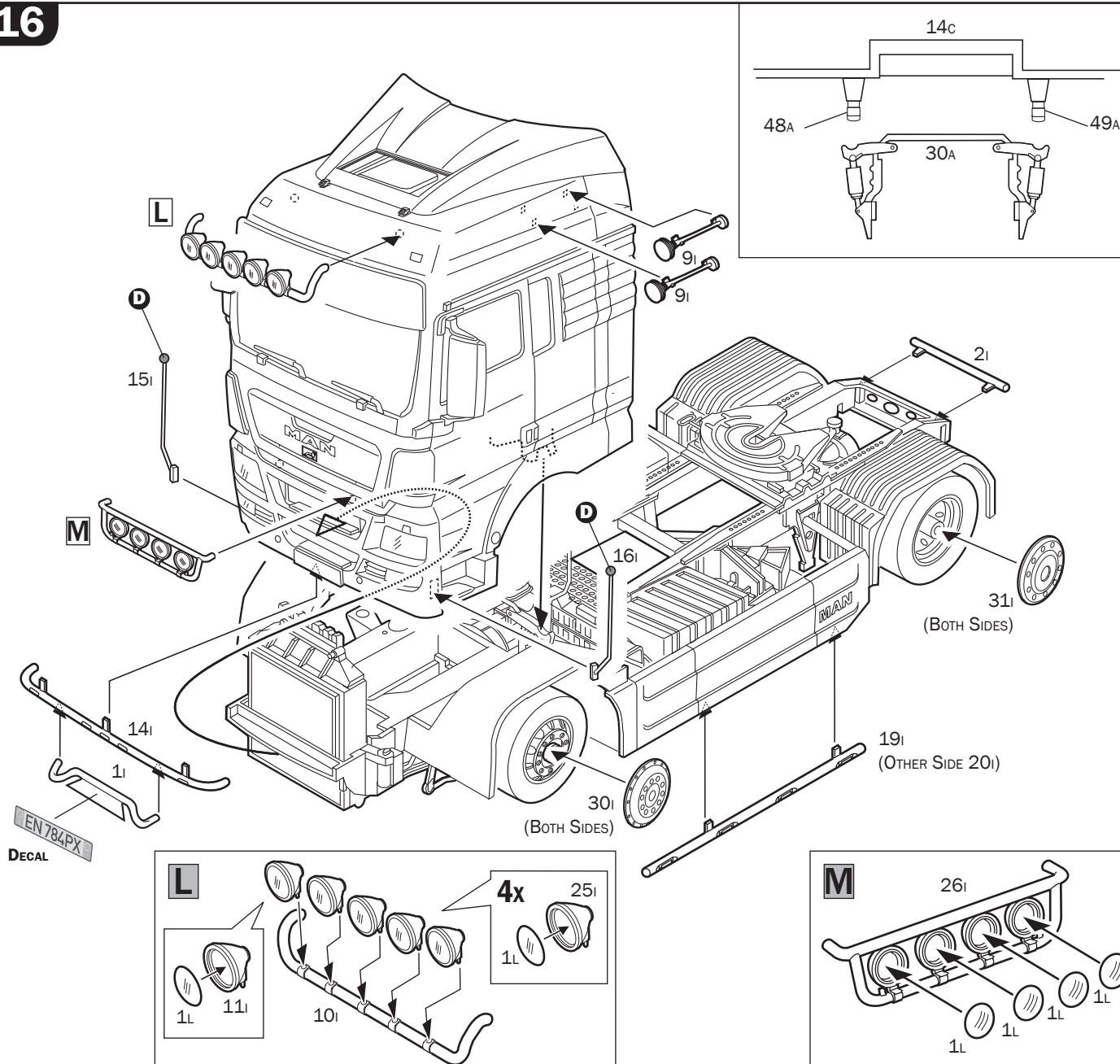


15



CHROMED ADHESIVE 14 CHROMED ADHESIVE 15

16



DECAL

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezuola pulita.



Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" einlauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dompel het ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

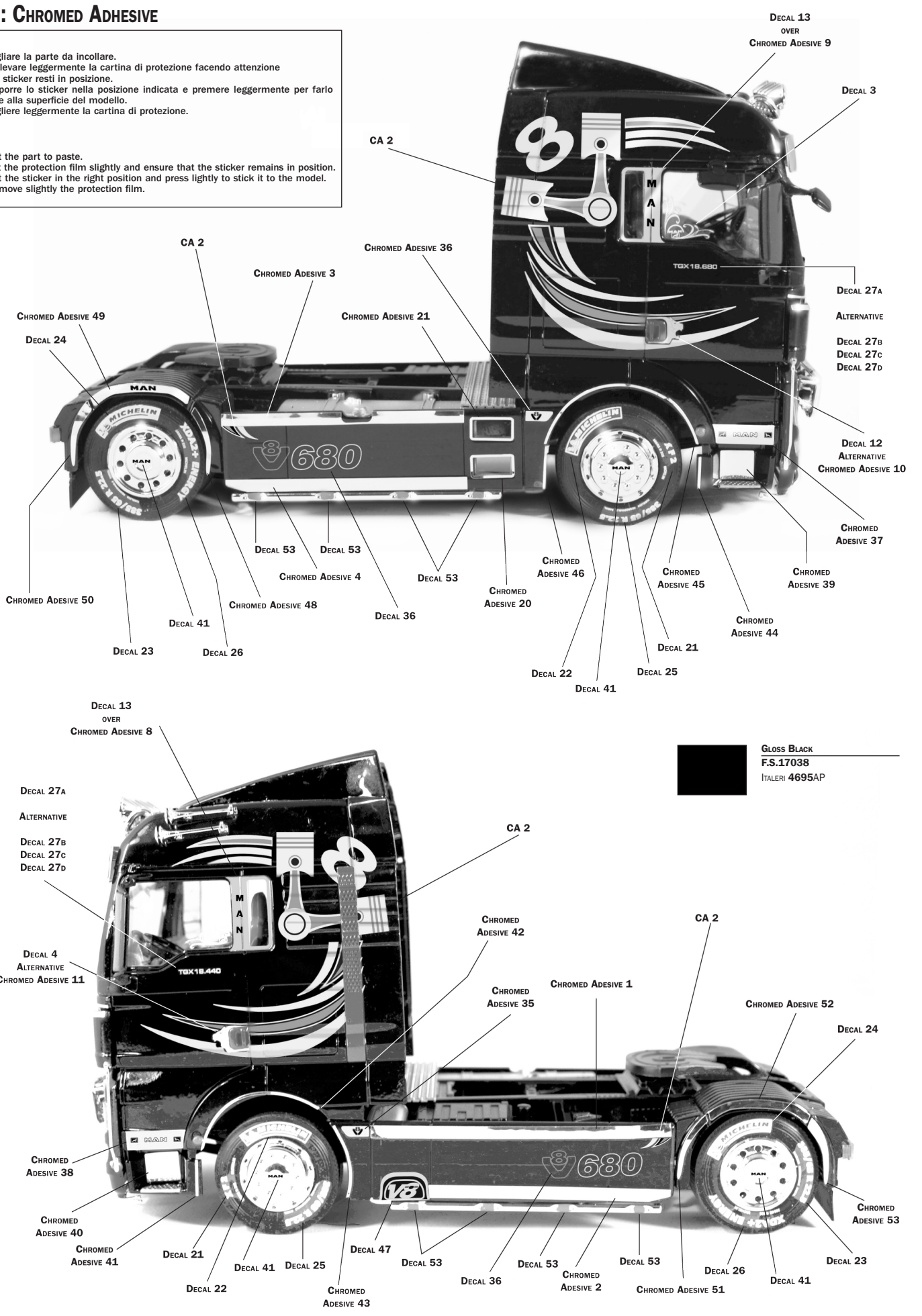
デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手ふれしないでください。

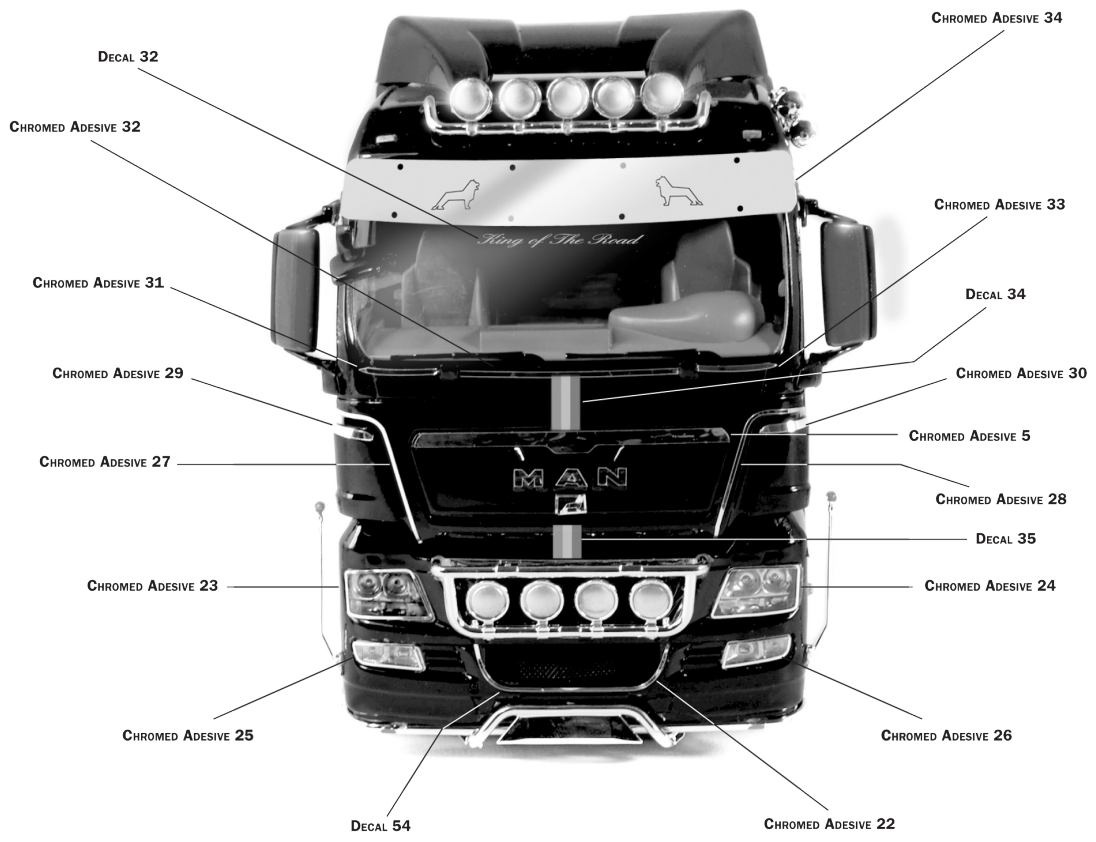
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 12 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туза изображения, сдвинутого с бумажной основы. Для лучшего прилипания протрите декаль чистой тряпочкой.

Version A

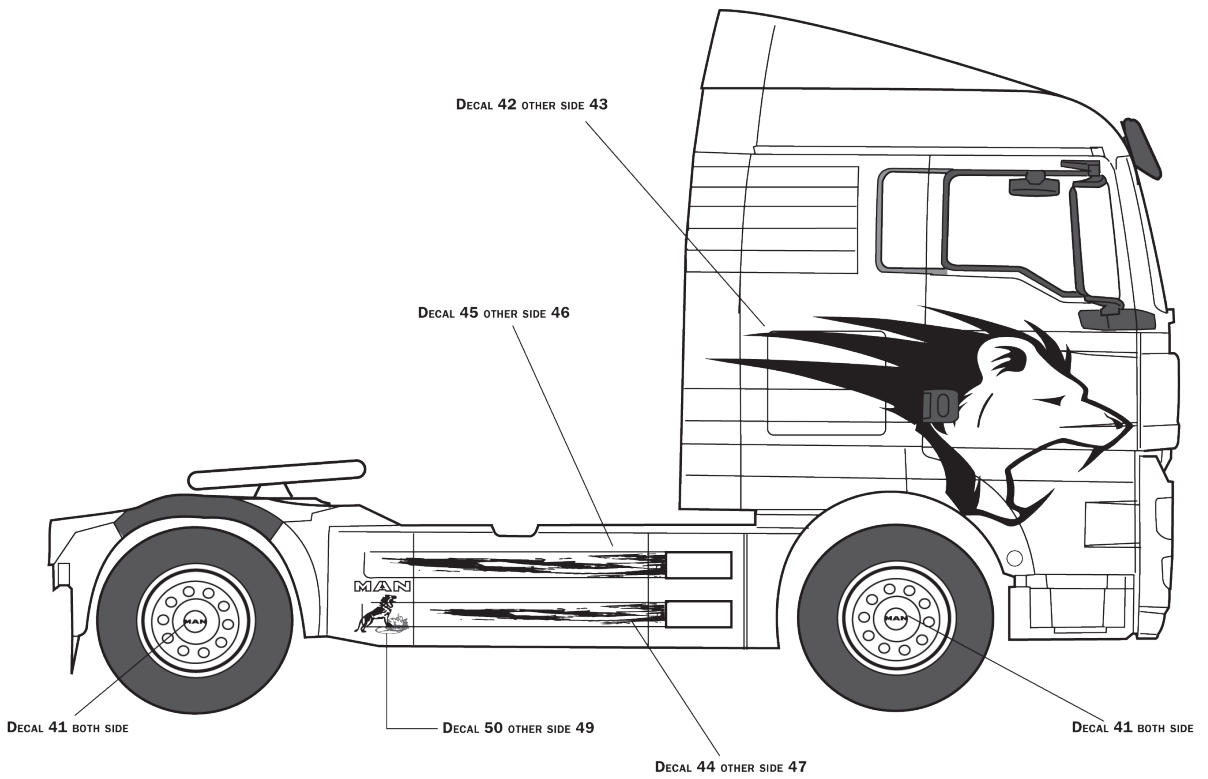
CA2: CHROMED ADHESIVE

- IT**
- 1) Tagliare la parte da incollare.
 - 2) Sollevare leggermente la cartina di protezione facendo attenzione che lo sticker resti in posizione.
 - 3) Apporre lo sticker nella posizione indicata e premere leggermente per farlo aderire alla superficie del modello.
 - 4) Togliere leggermente la cartina di protezione.
- EN**
- 1) Cut the part to paste.
 - 2) Lift the protection film slightly and ensure that the sticker remains in position.
 - 3) Put the sticker in the right position and press lightly to stick it to the model.
 - 4) Remove slightly the protection film.





Version B





KIT No 3895 Scale 1:24 - MAN TGX XLX

NAME / NOMME / NAME / NOM / NOMBRE / NAAM _____
 ADDRESS / INDIRIZZO / ADRESSE / ADRESSE / DIRECCION / ADRES _____

TOWN / CITTA' / STADT / VILLE / CIUDAD / GEMEENTE _____
 POSTAL CODE / C.A.P. / POSTALEITZAHN / CODE POSTALE / CODIGO POSTAL / POSTCODE _____
 COUNTRY / NAZIONE / LAND / PAYS / PAIS / LAND _____
 DATE OF BIRTH / DATA DI NASCITA / GEBURTSDATUM / DATE DE NAISSANCE / NACIDO/A EL / GEBORTE DATUM _____

E-MAIL _____

DEFECTIVE PARTS
 PARTI DIFETTOSE
 DEFEKTE TEILE
 PIECES DEFECTUEUSES
 PIEZAS DEFECTUOSAS
 DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
 ACQUISTATO PRESSO
 ORT DES KAUFES
 LIEU D'ACHAT
 LUGAR DE COMPRA
 PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store / Negozio / Einzelhandel / Detailliant / Detaillista / Detailhandel
 Hyper Market / Grande Magazzino / Andere / Grande Surface / Gran Almacen / Hypermarket

ITALERI S.p.A.
 Via Pradazzo, 6/B
 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
 fax: 0039 51 726 459
 e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com